



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

→BOOK ❖ NOTICES. ❖←

GRAMMATIK DES TUNISISCHEN ARABISCH NEBST GLOSSAR.

Dr. Hans Stumme, a pupil of Professor Socin, and *privat-docent* at the University of Leipsic, has just published a valuable contribution to Arabic dialectology, *viz.*, a grammar of the Arabic dialect of the city of Tunis with a glossary.* The work deals chiefly with the forms of the dialect. The phonological questions have been fully discussed by Dr. Stumme in the introduction to his *Tunisian Tales and Poems*,† a most interesting work, which was very favorably reviewed by Theo. Nöldeke in the *Vienna Oriental Journal* (1894, Vol. VIII., pp. 250–271). Dr. Stumme has not only given a scientific description of an important Arabic dialect, but his book will also prove useful for practical purposes. The short glossary appended is a welcome supplement to Dozy's *Supplément aux Dictionnaires arabes*: it contains several words not recorded by Dozy, with occasional etymological notes, the corresponding forms in classical Arabic being added wherever it seemed desirable.

Dr. Stumme was exceptionally well prepared for his task. In addition to the works mentioned above he edited in 1894 a collection of Songs of the Bedouins of Tripoli and Tunis.‡ A French translation of the Arabic text of these songs was published by Adrian Wagnon.§ Dr. Stumme's *Habilitationsschrift* deals with the poetry of the Šlōḥ in Southern Morocco.|| He has also published an important work on the Tales of the Šlōḥ Tāzerwalt,¶ and, in conjunction with Professor Socin, a number of texts in the Arabic dialect of the Hawwāra (هواره), on the banks of the Wād Sūs in Morocco,** the texts being given both in Arabic characters and in Roman transliteration, followed by a German translation. Dr. Stumme has collected the facts concerning the Arabic idioms which he discusses not from books but in personal contact with the people speaking those dialects. His statements are based throughout on personal observation. He traveled in Northern Africa for several years, and he was also able to study the peculiarities of some of the Maghrebin dialects with a number of Moroccan acrobats who happened to give performances in Leipzig and Dresden.

PAUL HAUPT.

* GRAMMATIK DES TUNISISCHEN ARABISCH NEBST GLOSSAR von Dr. Hans Stumme. Leipzig: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, 1896.

† *Tunisische Märchen und Gedichte*. A collection of prosaic and poetic pieces in the Arabic dialect of the city of Tunis with introduction and translation, Vol. I. containing the texts in Roman transliteration (113 pp.) preceded by an introduction (xl. pp.); Vol. II. containing the translation (viii + 157 sp.). Leipzig, Hinrichs, 1893. Price, 6 marks.

‡ *Tripolitanisch-tunisische Beduinenlieder* (x. + 153 pp.). Leipzig, Hinrichs, 1894. Price, 5 marks.

§ *Chants des Bédouins de Tripoli et de la Tunisie*, traduits d'après le recueil du Dr. H. Stumme par Adrien Wagnon. Paris, 1894 (E. Leroux). Price, 2 francs.

|| *Dichtkunst und Gedichte der Schlūḥ*. Leipzig, Hinrichs, 1895 (vi. + 86 pp.). Price, 3 marks.

¶ *Märchen der Schlūḥ von Tāzerwalt* (xii. + 208 pp.). Leipzig, Hinrichs, 1895. Price, 15 marks.

** *Der Arabische Dialekt der Houwāra des Wād Sūs in Marokko* von Albert Socin und Dr. Hans Stumme. Abhandlungen der philologisch-historischen Classe der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften, Vol. XV., No. 1. Leipzig, S. Hirzel, 1894 (pp. 144). Price, 8 marks.

†† Cf. A. Socin, *Zum arabischen Dialekt von Marokko* (containing texts in the dialect of Mogador), p. 154 (Abhandl. der phil.-hist. Classe der Königl. Sächs. Gesellsch. der Wissenschaften, Vol. XIV., No. III., Leipzig, 1893).